

PEDROVA'EA OMOMBE'UA'JA AHE VE Segunda Carta de Pedro

¹ Ji ko Simão Pedroramo. Jesus Cristo'ga remimbotarimova'ea rehe jate ji rekoi gamoirũharamo. Kiro ji ikwatijari imondovouka nhinhi'iga pe me. Pe ko Jesus Cristo'gareheva'ero ore javijitehe. A'ereki ga omombyry pe me pe mbojikoguka ojihe. A'ereki Jesus Cristo'ga pyry hete pe me Tupanamo. Gaha nhande timbohete jipi nhanembopiro'yharamo.

² Pekwaha hete pe Tupana'ga Jesus'ga no nhandepojoykaharete'ga. Nurã ti Tupana'ga tomombyry hete pe me. Tonoġatu hete ti ga pepy'a no.

Tupana'ga nhande mo'emo'ẽ ojive

³ Opopoakara pyvõ Tupana'ga imombyrypavi nhande ve nhande mbojikogukarame ojihe. A'ereki ga nhande mboheaporogita pyahu nhande mongokatuavo nhande ga kwahahetero ġwaramo. Tupana'ga nhande mo'emo'ẽ gweaporogitapyryva pyvõ. ⁴ A'ea pyvõ ga imbuhumbuhuri pyryheteva'ea pe me ġwembi'ea rupi pyrytuhẽva'ea. A'ea rerekorame po ti pe hoi Tupana'ga reaporogita rupi. Ndapehoi po ti pe pejikote'varuhua rupi. Cristo'ga arõe'yve'ġa onhimbote'varuhu jipi ġwemimbotaruhua rehe. Pe ki a'e te pepiro'y a'ea hugwi.

⁵ Nurã ti pejirokwa penheaporogitapyryva rehe pejikogame Tupana'ga rehe. Pekwaha hete ti

penhimombaragwahava mbatera rehe penheaporogita pyryvame. ⁶ Penhimbovyvy ti ikwahavame mbatera. Penhimomirana ti mbatera rahyva'ea pe penhimbovyvyrame. Peko katu ti penhimomiranamame. ⁷ Peko ti penhiirũ'ga ndehe Jesus'gareheve'ga ndehe pejikokaturame. Pearõarõ ti ojipe'ga nhaporemõ pejikorame penhiirũ'ga ndehe. ⁸ Igwaigwavete po ti pe ndekorame nahã, a'ero po ti jukwahavamo ikwahya. A'ereki Jesus Cristo'ga kwahava ikwahy pe ndehe pe mongovo katu. ⁹ Kiroki ãga na runhuhũ oko okokatue'yma - ãga ndokwahakatui reki Jesus Cristo'ga remimbotarimova'ea. Omoka'nhy ãga okote'varuhua momboragwera.

¹⁰ Oro pe, nhiirũ, pejirokwa hete ti pejikokatua rehe a'ero. Ymya Tupana'ga ei pe me: "Opomo'emo'ẽ ji jijive ãga po ti jireheva'ero nehẽ javo," ei ga. Pejirokwaheterame pejikoaãgwama rehe po ti pe imboukwahavi Tupana'ga eagwera pejive penhimo'ẽagwera. Nahã pendekorame jipi po ti pe ndapepohira'javi Cristo'ga hugwi nehẽ. ¹¹ A'ero po ti nhanderuvihavuhuhete'ga pe mbuhurukakatui yvagi pe nehẽ. "Pyry hete pe nduri pejiijupa ji pyri avuirama nehẽ," e po ti ga pe me nehẽ. Ga ko Jesus Cristo'ga nhanembopiro'yhara'ga.

¹² A'ea nhaporemõ pe pekwaha. Igwete pe ndekohetei a'itituhẽva'ea rehe Cristo'ga mombe'ua rehe. Emo po ti ji takwahavukara'ja pe me jipi nehẽ. ¹³ Pyry tuhẽ ji ve ji ikwahavukara'javi a'ea ja'javo pe me nhimarane'ymame. ¹⁴ A'ereki namanamehũi nhimanoãgwama. A'ea Jesus Cristo'ga okwahavuka ji ve. ¹⁵ Nurã po ti ji

jirokwari inoġa nhirembi'eagwera pe me. A'ero po ti pe ikwahava'ja'javi a'ea jitehe ġipi ġi manorē nehē.

Gwepia tuhē ahe Cristo'ga ruvihavuhetea

16 Ore noromombe'ui pe me moroġitatehea aheremimbojihuva'ea ore Jesus Cristo'ga rura'jahava mombe'urame pe me ikwehe. “Ura'ja po ti nhandepoġkaharete'ga opopoakara pyvō,” oro'e ore pe me. A'ereki ore orohepia tuhē garuvihavuhetea ikwehe. 17-18 A'ereki ore oroko ga pyri vytyruhua rehe Tupana'ga apoa rehe ikwehe. Orohendu ore Tupana'ga nhi'igame Jesus Cristo'ga pe yvaga hugwi. “Agwa'ga ko jira'yra'ga nhiremia'nguhete'ga. Anhimohē hete ġi ga rehe,” ei garuva'ga Jesus'ga mombe'gwovo ikwehe. Nahā Tupana'ga huvihavuheteve'ga ei ga mboheteavo pyry hete Jesus'ga javo.

19 Igwete Tupana'ga nhi'iga mombe'uharava'ea heroviarukari tuhē nhande ve no ikwatijarame Cristo'ga mombe'gwovo. Pejapyaka po pe a'ea rehe hamo. Nhande herekorame nhanderyapehava ypytunimo, a'ero nhande ikwahavi hepiaga. Na jitehe nhande herekorame aherembikwatijara nhandejapyakavo hehe, a'ero nhande ikwahavi a'itituhēva'ea. Ko'ema rupi nhande ikwahahetei mbatera repiaga. Na jitehe ura'java rupi po ti Cristo'ga ikwahavukahetei nhande ve nehē. Cristo'ga ko jaytata'iuhua ja huvihavava'ea ja – kiroki omomytu'emba ko'ema koty. A'ea javi-jitehe po ti Cristo'ga imomytu'embavi nhaneakaġi pe nehē.

20 Pejapyaka katu ti nhinhi'iga rehe kiro. Tupana'ga nhi'iga mombe'uharava'ea nde'i hako: “Jihi tamombe'u Tupana'ga nhi'iga ikwatija,” nde'i ahe hako. ²¹ Yvyakotyva'ea remimbotarimo rūi ahe omombe'u Tupana'ga nhi'iga ikwatija hako. Ahe nomombe'uangavi a'ea aheremimbotarimo. Tupana'ga ra'uva remimbotarimo ki a'e te ahe omombe'u Tupana'ga nhi'iga inoḡa hako.

2

Ahembo'ehara'ga Tupana'ga nhi'igaatyviva'ea rehe

¹ Ymya ahe rekoi Tupana'gareheva'ea pyteri pe hako Tupana'ga nhi'igaatyviva'ea mombe'uharava'ea. Na jitehe po ti ojipe'ga ndekoi pepyteri pe nehē – kiroki ḡa Tupana'ga nhi'igaatyviva'ea rehe pe mbo'ei. Ga po ti pepyteripeve'ga moandyandyi nehē tojikogyme ti ḡa Cristo'ga rehe javo. Cristo'ga nhandepojykaharete'ga omano ḡa ndepyga tambopiro'y ti ḡa ḡandekote'varuhua hugwi javo novia. Emo po ti ga rehe vehevi pembo'ehara'ga ndokoi. Aero po ti ḡa nhimondoukari nhandaipe hahyva'ea ruvihava pype nehē. ² Gandekote'varuhua rupi po ti pepyteripeve'ga ihoi onhimongyavo. Gahã po ti pe kwa a'ero pe ndekorame Cristo'ga nhi'iga rupi. ³ Mbatara potaruhuavo po ti pembo'ehara'ga imono'ono'ogi itambere'ia ojive pembo'ea rehe. Omombe'u po ti ḡa pe me moroḡitatehea ḡwemimbojihuva'ea pe moandyandyita nehē. Ymyahũ hete Tupana'ga ei ḡa mombe'gwovo: “Okó te'varuhu po ti ḡa

nehē. A'ero po ti ji imbohahyi ġa pe nehē,” ei ga hako. Ojirokwa tuhē po ti Tupana'ga ġa ndehe imbohahyavo ġa pe ġa mondovo hahyva'ea ruvihava pype nehē.

⁴ Ga ndekote'varuhurame Tupana'ga ombohahy reki ojipyrive'ġa pe yvagipeve'ġa pe ġa mondovo hahyva'ea pype hako. Omombytauka ga ġa pevo ġa noġa ppytunahiva pype Cristo'ga ti te'i ġandeaporoġita pe mbapava koty nehē javo.

⁵ Tupana'ga ombohahy jitehe ymyahūva'ea pe hako. Noéva'ea omombe'umbe'u jarava'ea pe jipi peko katu ti javo novĩa. Emo ymyahūva'ea ndokoi Tupana'ga rehe okote'varuhuavo. Igwete Tupana'ga imongyrukarahivuhui amana toatymba ti yvya javo. A'ero ga yvya atymbavukari okote'varuhuva'ea momanombava ahe mbotypyvyguka. Noéva'ea ki a'e te nomanoi. Ahere'yjava'ea seteva'ea na jitehe nomanoi. A'reki Tupana'ga oa'ngu hete Noéva'ea ahere'yjava'ea reheve tomanoyme ti ġa y pe javo.

⁶ Tupana'ga ombokai pa cidade de Sodoma cidade de Gomorra no. Nahã ga cidadespeva'ea apitipavi hako ahe rekote'varuhurame. A'ero Tupana'ga ei aerēve'ġa pe: “Ehepia te imbokaipavagwera. Na jitehe po ti ji imbohahyukari ġa pe nehē no – kiroki ġa ahe javijitehe ndokoi ji rehe okote'varuhuavo,” ei Tupana'ga. ⁷ Emo Lóva'ea Tupana'ga ahe reroho jipe cidades imbokaja hugwi hako. A'reki ahe oko katu. Igwete ahe re'ōuhūramo upa cidade pe okote'varuhuva'ea pyteri pe. ⁸ Lóva'ea gwepia aherekote'varuhua jipi. Gwendu ahe

ahe rekote'varuhurame. Igwete Lóva'ea py'a okoteheuhu jipi. A'ero Tupana'ga Lóva'ea rerohoi imbokaja hugwi tomanoyme ti okokatuve'ga ipype javo.

⁹ Jukwaha a'ero. Tupana'ga okwaha okokatuve'ga mbopiro'yavo hahyrame ġa pe. Ga okwaha okokatue'ỹve'ga mombytavo imbohahyaġwamamo ġa pe. “Cristo'ga ti te'i mbapava koty ġandeaporogitate'varuhua pe imbohahyavouka ġa pe,” ei ga. ¹⁰ Ga kaitu po ti Tupana'ga ombohahyuka nehẽ – kiroki ġa oko hete ġwemimbotaruhua rehe onhimongote'varuhuavo. Ndokoi hete ġa gwuvihava'ga ndehe no.

Pembo'ehara'ga noangarihu hete onhimboheteavo. Ndopojihuvuhui ġa ite'varuhu javo yvaga gwyrive'ea pe. ¹¹ Tupana'gapyrive'ga ki a'e te – ġa yvagi pe u opopoakahetero – ġa ko pembo'ehara'ga hohe'i. Emo ġa vehevi nde'ite'varuhui yvaga gwyrive'ea rehe imbojare'yma Tupana'ga pyri. ¹² Pembo'ehara'ga ki a'e te e'i te'varuhu ġwembikwahavipyre'yma pe. Ga ko mbiara javijitehe. Gwemimbotarimo mbiara oko tehe ojapyakae'yma. Na jitehe pembo'eatyvive'ga ndekoi ġwemimbotarimova'ea rehe ojapyakae'yma. Mbiara ojihu tehe. Aerẽ ahe opyhy ijukavo ġwembi'uro. Na jitehe po ti Tupana'ga pembo'ehara'ga momanoi nehẽ no.

¹³ Hahy po ti ġa pe. A'ereki ġa ombohahyuka ojipe'ga pe. Pyry hete ġa pe ġa ipotaruhui i'gwoi'gwovo okote'varuhuavo arimo vehevi onhinotĩ'e'yma. I'urame pe pavẽi

ġa napembopoyjayjari pe moandyandyita ipotaruhavvo okovo. ¹⁴ Kunhangwera'ġa ndepiagame ġa ġa potarahyahivuhui. Ndopigi ġa hugwi ġanemimbotaruhua. Ġa ombopogweuka okote'varuhua ojipe'ġa pe - kiroki ġa ndojikokatui Cristo'ga rehe. Pembo'ehara'ġa ojipokwaha hete mbatera potaruhavvo jipi. A'ero po ti Tupana'ga ġa mondoi hahyva'ea ruvihava pype nehē.

¹⁵ Opohi ġa Cristo'ga nhi'ġa hugwi jatyviva'ea rupi okovo. Balaãova'ea rekote'varuhua'java'ea rupi ġa ndekoi. Balaãova'ea omombe'u Tupana'ga nhi'ġa novĩa Beorva'ea ra'yrava'ea. Emo ahe opota hete itambere'ia okote'varuhua kwepykava. ¹⁶ Aherenymbava reki burro onhi'ġahy ahe ve maraname nde rekote'varuhui javo ojarava'ea pe. Burro onhi'ĩ reki akwaimbae'ġa ja. A'ereki Tupana'ga omonhi'ġuka burro tonhi'ġahy ti Balaão'ga pe javo. Nahã burro aherekote'varuhua mombigi taheaporogita katu ti Balaão'ga javo.

¹⁷ Pembo'ehara'ġa ko ykwara ja yhya rerekoe'ymame. A'ereki ahe moandyandyi. Ġa ko amana rovapitymbyguhua ja - kiroki ahe moandyandyi taky javo novĩa. Emo ndokyri. A'ereki vyruhua gwerokwapavipe. Pembo'ehara'ġa na jitehe ahe moandyandyi jipi. Tupana'ga omboavujikweripe ypytunahivuhuhava ġa pe a'ero topyta ti ġa ipype javo.

¹⁸ Ojipe'ġa pohirirē okote'varuhuve'ġa hugwi kotihĩ pembo'ehara'ġa nhimboheteri ġa pe onhi'ĩteheuhavvo. Ġa opotaruhuuka ġa pe ġa mongote'varuhavvo penemimbotaruhua ko pyry

tuhẽ javo tehe. ¹⁹ “Pepiro'y po ti pe nehẽ,” e'i tehe ġa. Emo ġa tuhẽ ndipiro'yi okote'varuhua hugwi. A'ereki kiroki opojoyka ahe - a'ea hugwi ahe ndipiro'yi.

²⁰ Jesus'gareheve'ġa ipiro'y okote'varuhua hugwi Jesus Cristo'ga kwahava ġwaramo. A'ereki Jesus Cristo'ga nhandepojoykaharete'ga omombo ġandekote'varuhua ġa hugwi. Po opohirirẽ jugwi ġa ndekoa'javi hehe onhimongote'varuhua'java, a'ero po tiruahũ hete ġa pe. Ga ndekote'varuhurame Jesus Cristo'ga kwahava renonde tiruahũ ġa pe. Ga ndekote'varuhua'javame ga kwahavirẽ johe'i hete tiruahũhetero ġa pe a'ero. ²¹ Tupana'ga okwahavuka ġa pe onhi'ġa. Ikwahavame ġa hoi a'ea rupi okokatuavo novĩa. Emo ikwahavirẽ ġa pohiri Tupana'ga nhi'ġa hugwi Cristo'ga mombe'ua hugwi. Koji'i pyryvamo ġa pe po ġa ndokwahavangavi ramo. ²² Oho reki ġa ymyava'ea remimombe'ua rupi. A'ereki ahe e'i:

“Nhaġwatiġa imbojivyrirẽ mbatara ohoa'ja jupe,” ei ahe.

“Tajugwajuhua ojahugirẽ ohoa'ja tujururuhua pe ojirejireva ipype,” ei ahe.

Gahã na jitehe no. Ga opohi na'ẽ okote'varuhua hugwi. Aerẽ ġa ndekote'varuhua'javi reki.

3

Cristo'ga rura'java

¹ Nhiirũ, akwatija ji ikwahavuka pe me ikwehe tamboheaporogita katu ti ġa javo. A'ea rehe jitehe ji ikwatijara'javi kiro imondovouka pe

me. ² Takwahavukara'ja ti pe me Tupana'ga nhi'iġa mombe'uharava'ea nhi'iġa pyryva'ea nhi'iġa. Gwenonde ahe omombe'u mbatera hako. Takwahavukara'ja ti pe me Cristo'ga nhi'iġa no. Ga ko nhandepojykaharete'ga nhanembopiro'yhara'ga. Ore gamoirũharamo oromombe'u ganhi'iġa pe me ikwehe.

³ Tapekwaha na'ë ti a'ero ġanduraġwama – kiroki ġa e'ie'iteheuhu ndura'javi po ti Cristo'ga javo tehe. Cristo'ga rura'java koty po ti ġa nduvi javoteheuhu. Okouhu ġa ġwemimbotarimova'ea rehe onhimongote'varuhuavo. ⁴ E'i po ti ġa nehë: “Marã ga ruruhui naerũ? A'ereki Cristo'ga e'i tehe ahe ve hako ajivyra'ja ti javo,” e po ti ġa nehë. “Kirë nhaneramonha manoi. Emo kiromo jate ko mbatera Tupana'ga rembiapoagwera jate,” e tehe po ti ġa nehë.

⁵ Ga omoka'nhy pota yvya moatymbavagwera. Ymya Tupana'ga japo'i yvaga onhi'iġa pyvõ imongovo inoġa yvya reheve. Yhya hugwi ga yvya mboukwahavi yhya pyvõ inoġa. ⁶ A'ea pyvõ jitehe Tupana'ga imoatymbavi yvya ymyahũva'ea imbopapava hako.

⁷ Korogweva'ea ki a'e te yvaga yvya reheve Tupana'ga onhi'iġa pyvõ jitehe imombytai aerë ti tambokai tata pyvõ javo. Omombyta ga a'ea kiro Cristo'ga ti te'i okote'varuhuve'ġa ndeaporogita pe nehë. A'ero po ti ga ġa mondoi hahyva'ea ruvi-hava pype nehë.

⁸ Nhiirũ, kiro ti ji ei pe me tapemoka'nhyimi ti. Ojipeji nhandekirame nhande ei um dia. He'yjuhuheteva'ea pe nhande ei mil anos. Tupana'ga ki a'e te e'i: “Ojipejiva'ea ko mil anos javi-

jitehe ji ve.” A'ereki ga nhande atyvi. ⁹ Ojipe'ğa e'i: “Manamehũ Cristo'ga rura'javi?” ei ға. “Mara'ngu po ti ga ura'java nehẽ? Ndura'javi po ti ga nehẽ,” e'i tehe ға. Emo namanamehũi nhandepojy kaharete'ga pe. Ga nomoka'nhymi o'eagwera. A'ereki ga e'i ajora'ja ti ji nehẽ javo. Nonhimbakwahivi ga pe me tohoyme ti ға hahyva'ea ruvihava pype javo. “Togwerojijyi pa na'ẽ po ti ға gweaporoğita opohia okote'varuhua hugwi jihoa renonde,” ei Cristo'ga.

¹⁰ Uhu po ti Cristo'ga nehẽ imboha'uve'yma rupi nehẽ. Ehepia re ko iporomive'ğa nduri nhande pyri ypytunimo. Xaki po nhande imboha'uve'yma. Nanime po ға nduri mbatera mima nhande hugwi. Imboha'uve'yma rupi jitehe po ti Cristo'ga rura'javi yvya koty nehẽ. A'ero po ti yvaga ipugi jahyheteavo. Yvagipeva'ea po ti okai pa katu katu tata pyvõ nehẽ kwara, jahya, jaytata'ia nehẽ no. Yvya na jitehe ikaipavi nehẽ yvyareheva'ea rehereheve.

¹¹⁻¹² Ipapavağwama ғwaramo nahã po pe ndekoi kiro hamo. Peko katu hete po pe Tupana'ga remimbotarimova'ea rehe pejikovo hamo Cristo'ga rura mboha'uheteavo hamo. Tupana'ga ga mbuhurame po ti yvaga japy'ui okaikatukatuavo. Yvagipeva'ea po ti oma'ema'emba tata pyvõ nehẽ. ¹³ Emo nhande timboha'u yvagapyahua yvyapyahua reheve. A'ereki Tupana'ga e'i hako a'ea po ti ji japoi nehẽ javo. Pevõ po ti ға ndekopavi Tupana'ga remimbotarimova'ea rehe avuirama nehẽ.

¹⁴ Nhiirũ, pe nanongara mboha'uva ғwaramo pejirokwa ti pejikokatua rehe. Cristo'ga ti tok-

waha pendeaporoğitapyryva nehê. Tu katu ti pepy'a ga rurame nehê no.

¹⁵ Pejapyaka ti Cristo'ga nhimbaekwahive'yma rehe. A'ereki ga maname u tojiko pa na'ê ti ģa ji rehe javo. A'ea jitehe ko Paulo'ga okwatijaruka imondovouka pe me no nhaneirũ'ga nhaneremimbotarimohete'ga. A'ereki Tupana'ga okwahavuka hete mbatera ga pe. ¹⁶ Nahã Paulo'ga imombe'ui jipi nanongara jitehe imombe'gwovo ikwatijarukarame. Jararamo Paulo'ga remimombe'ua onhimi nhande ve. Igwete ojipe'ģa – kiroki ģa ndojikokatui Cristo'ga rehe ikwahave'yma – Paulo'ga remimombe'ua atyvi ģa imombe'ui. Na jitehe ģa imombe'ui jara Tupana'ga rembikwatijarukaraatyviva'ea. A'ero po ti ģa nhimondoukari hahyva'ea ruvihava pype nehê.

¹⁷ Nhiirũ, penhinonde pe pekwaha a'ea. Penhimboko'i ti a'ero. Tapenhimoandyandyjukari ti okote'varuhuve'ģa pe – kiroki ģa omombe'u Tupana'ga nhi'iģa atyvi. Po ti pe imbopogwei ģanhi'iģa, a'ero po ti pe ndapejikokatuhetei Cristo'ga rehe nehê.

¹⁸ Igwaigwavete ti peko Jesus Cristo'ga remimombryva rupi. Igwaigwavete ti pekwaha ga pejikoty'a ga pavêi nhandepojykaharete'ga pavêi. Ga ko nhanembopiro'yhara'ga. Timbohete ga kiro. Nane'ymi ti timbohete ga avuirama nehê. Na tuhê. Amém.

Tupana'ga nhi'iga
New Testament in Tenharim (BR:pah:Tenharim)

copyright © 1996 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Tenharim

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Tenharim [pah], Brazil

Copyright Information

© 1996, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Tenharim

© 1996, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files
dated 29 Jan 2022

3eb8a851-f633-5209-8712-862a9511e134